

PAROISSE STE-THÉRÈSE

Site web / Website

Témiscaming, QC

& Thorne, ON

OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC

[www.sttheresetemiscaming.com](http://www.sttheresetemiscaming.com)

ST. THERESA'S PARISH

Presbytère / Rectory

819-627-3381

67, rue Boucher, C.P. 940



**Rev. Scott Murray, Administrator & Rev. Peter Do, Parochial Vicar**

**Madeleine Paul, secrétaire/secretary** - courriel/e-mail: [eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca](mailto:eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca)

*Bureau ouvert mardi et mercredi de 9h00 à 13h30 et jeudi de 9h00 à 15h00*

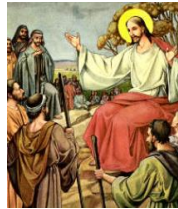
*Office open Tuesday and Wednesday 9:00 a.m. to 1:30 p.m. & Thursday 9:00 a.m. to 3:00 p.m.*

**MESSES**

Semaine du

**19 juillet**

**2020**



**MASSES**

Week of

**July 19**

**2020**

**Jeudi 23 juillet**

(B) 8h 30

**Leo Fortin** – Lise Fortin

**Thursday, July 23**

**17e dimanche du temps ordinaire (A)**

**17th Sunday in Ordinary Time (A)**

**Kipawa**

(E) 5 :00p.m.

**Daniel Hodgson** – Quêtes aux funérailles

**Saturday July 25**

**Témiscaming**

(B) 8h45

**Rhéal Goulet** – Chevaliers Colomb Lorrainville

**Dimanche le 26 juillet**

**IN MEMORIAM**

Prions pour le repos de l'âme de:

*Pray for the repose of the soul of:*

**Claude Gauvreau**



Sincères condoléances aux familles.

*Condolences to the families.*

Mgr Desrochers publie la déclaration suivante concernant le port de masques à l'église : « **Ma position sur le port des masques à l'église est qu'une communauté paroissiale ou une mission doit se conformer aux directives de la juridiction civile dans laquelle l'église paroissiale ou la mission est située.** »

*Bishop Desrochers issues the following statement concerning the wearing of masks in church: "My position on the wearing of masks in church is that a parish community or a mission is to adhere to the directives of the civil jurisdiction in which the parish church or mission church is located."*

**FINANCES**

**2020-07-12**

**Ste-Thérèse**

**Env.**

30

**\$\$\$**

522,00

**En Vrac/Loose**

80,00

**TOTAL**

602,00 \$

**Our Lady of the Lake**

12

220,00

12.00

232,00 \$

Wearing a mask or face covering that covers the nose and mouth **will also be mandatory in enclosed or partially enclosed public places from July 18, 2020** for people age 12 and over. This obligation, with exceptions, will apply in particular in the following places:

- a retail business;
- a service company (e.g., pharmacies);
- a professional's private office;
- a place where municipal or government services are offered;
- a personal care business (e.g., hairdressers, beauty care) ;
- a shopping mall;
- **a place of worship;**
- a place where cultural or entertainment activities or services are offered (e.g., movie theatre, concert hall, museum, etc.);
- a rental room or other venue used to host events, such as conferences and conventions;
- a place where sports or recreational activities are practiced;
- a restaurant or bar;
- a common area, including an elevator, of a tourist accommodation establishment;
- educational institution (except pre-school, primary and secondary schools), including colleges and universities;
- a train or bus station, a river station, a metro station or an airport.

Wearing a mask or face covering will also be mandatory to access or move around a lobby, reception area or elevator in an office building other than an apartment building.

Children under 12 years of age, people whose particular medical condition prevents them from wearing a mask and people who are unable to put on or take off a mask by themselves do not have to wear a face covering. However, for children between 2 and 12 years of age, wearing a face covering or mask is recommended.



Le port du masque ou du couvre-visage couvrant le nez et la bouche **sera aussi obligatoire dans les lieux publics fermés ou partiellement couverts à compter du 18 juillet 2020** pour les personnes de 12 ans et plus. Cette obligation, sauf exceptions, s'appliquera notamment aux lieux suivants :

- un commerce de vente au détail;
- une entreprise de services (ex. : pharmacies);
- un cabinet privé de professionnel;
- un lieu où sont offerts des services municipaux ou gouvernementaux;
- une entreprise de soins personnels (ex. : coiffeurs, soins esthétiques);
- un centre commercial;
- **un lieu de culte;**
- un lieu où sont offerts des activités ou des services de nature culturelle ou de divertissement (ex. :cinéma, salle de spectacles, musée, etc.);
- une salle de location ou un autre lieu utilisé pour accueillir des événements, comme des congrès et des conférences;
- un lieu où sont pratiquées des activités sportives ou récréatives;
- un restaurant ou un bar;
- une aire commune, incluant un ascenseur, d'un établissement d'hébergement touristique;
- un établissement d'enseignement (à l'exception des écoles préscolaires, primaires et secondaires), incluant un collège et une université;
- une gare de train ou d'autobus, une gare fluviale, une station de métro ou un aéroport.

Le port du masque ou du couvre-visage sera également obligatoire pour accéder à un hall d'entrée, une aire d'accueil ou un ascenseur d'un immeuble autre qu'un immeuble d'habitation ou pour y circuler.

Les enfants de moins de 12 ans, les personnes dont la condition médicale particulière empêche le port du masque ainsi que celles qui ne sont pas capables de mettre ou de retirer le masque par elles-mêmes ne sont pas visés par l'obligation de porter le couvre-visage. Toutefois, pour les enfants de 2 à 12 ans, le port du couvre-visage ou du masque est recommandé.

### Pèlerinage à pied

- Pour célébrer notre fête patronale, il y aura un pèlerinage à pied d'Eau Claire à Mattawa le 25 juillet. C'est une marche de 25 km le long des routes secondaires. Ces dernières années, j'ai organisé un pèlerinage de Renfrew à notre sanctuaire diocésain à St. Ann à Cormac, ON. Ce pèlerinage a été annulé cette année par le diocèse. Père Peter et moi avons décidé d'organiser un autre pèlerinage dans notre propre paroisse pour la fête de sainte Anne. Au lieu de "Walking the Opeongo Line", qui est l'autre pèlerinage, nous marcherons une partie de la "Route des Voyageurs". Nous marcherons du cimetière Sainte-Thérèse, Eau Claire à Ste-Anne, Mattawa.

Voici ma proposition provisoire de pèlerinage:

24 juillet, soirée - Arrivée à Mattawa ou à Eau Claire pour camper pour la soirée

25 juillet - 7 h 30 - Messe à Ste-Anne

- 8h30 - route vers Eau Claire

- 9h - 16h retour à Mattawa le long de la Route des Voyageurs

- 19h - Vêpres, adoration, confessions

26 juillet (Fête de Ste-Anne) - Messe de 8 h et 11 h 30

Les frais de pèlerinage seront de 30 \$ / adulte et les mineurs (moins de 18 ans) sont gratuits. Ces frais sont à payer pour les toilettes le long du parcours, les bouteilles d'eau et quelques autres bric et de broc. Si vous êtes intéressé à faire ce pèlerinage, veuillez contacter le bureau paroissial ou envoyer le père. Scott un e-mail: [s.josephmurray@gmail.com](mailto:s.josephmurray@gmail.com)

Un pèlerinage n'est pas seulement une randonnée, et ce n'est pas seulement le temps loin du bruit et des distractions du monde. Lorsque nous partons en pèlerinage, nous offrons notre temps et notre énergie à Dieu comme un sacrifice et comme une occasion pour lui d'être présent pour nous, et quand nous lui donnons une ouverture, il ne manque jamais sa chance d'emménager. J'ai été sur de nombreux pèlerinages, longs et courts, et chaque étape, chaque ampoule, conversation silencieuse et chanson est un cadeau. Jusqu'à présent, Dieu a toujours dépassé mes attentes et je sais qu'il le fera toujours.

### Walking Pilgrimage

- To celebrate our patronal feast day, there will be a walking pilgrimage from Eau Claire to Mattawa on July 25th. It's a 25km walk along back roads. The past several years I have organized a pilgrimage from Renfrew to our diocesan shrine to St. Ann in Cormac, ON. That pilgrimage was cancelled this year by the diocese, so Fr. Peter and I decided to organize another pilgrimage in our own parish for the Feast of St. Anne. Instead of "Walking the Opeongo Line", which is the other pilgrimage, we will be walking part of the "Voyageur Route". We will walk from St. Theresa's Cemetery, Eau Claire to Ste-Anne, Mattawa.

Here is my tentative proposal for the pilgrimage:

**July 24, evening** - Arrive in Mattawa or Eau Claire to camp for the evening

**July 25 - 7:30am** - Mass at Ste-Anne

**- 8:30am** - drive to Eau Claire

**- 9am - 4pm walk back to Mattawa along the Voyageur Route**

**- 7pm** - Vespers, adoration, confessions

**July 26 (The Feast of Ste-Anne) – 8 a.m. and 11:30 a.m. Mass**

The fee for the pilgrimage is going to be \$30/adult and minors (under 18 years of age) are free. This fee is to pay for the toilets along the route, water bottles, and a few other odds and ends. If you are interested in making this pilgrimage, please contact the parish office or send Fr. Scott an email: [s.josephmurray@gmail.com](mailto:s.josephmurray@gmail.com)

A pilgrimage isn't just a hike, and it's not just time away from the noise and distractions of the world. When we set out on pilgrimage we offer our time and energy to God as a sacrifice and as an opportunity for Him to be present to us, and when we give Him an opening, He never misses His chance to move in. I have been on many pilgrimages, long and short, and every step, every blister, quiet conversation, and song is a gift. Thus far, God has always surpassed my expectations, and I know He always will.